

## HANKEDOKUMENDID

### „Laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tänav 5, Narva”

#### VEEBILEHEHANGE

(Alus: Narva Linnavalitsuse Linnamajandusameti  
hankekord § 2 p 5, § 4 lg 3 ja § 7)

#### Lugupeetud ettevõtjad,

Narva Linnavalitsuse Linnamajandusamet teeb teile ettepaneku esitada pakkumus Narvas aadressil Raja tänav 5 laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimis- ja ehitustöödeks.

Riigihange [veebilehehange/ehitustööd]: Laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tänav 5, Narva.

Hankija: Narva Linnavalitsuse Linnamajandusamet (75039729).

Hankelepingu eeldatav maksumus: **16 666,66 eurot (km-ta) / 20 000,00 eurot (km-ga).**

Kas riigihange on jaotatud osadeks: Ei.

Kas riigihankele on lubatud esitada alternatiivseid pakkumusi: Ei.

Kas hankija kavandab pakkujatega pärast pakkumuste esitamist läbirääkimisi pidada: Ei.

Kõrvaldamis- ja kvalifitseerimistingimuste loetelu ning alltoodu tõendamiseks nõutavate dokumentide nimekiri:

| Jrk | Kõrvaldamis-, kvalifitseerimis- ja vastavustingimus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Nõutav dokument                                                                                                                                                       |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Pakkujal puuduvad RHS § 95 lg 1, lg 4 p 8 sätestatud kõrvaldamisalused.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Pakkuja esitab</b> HD Lisa 1 kohaselt vormistatud kinnituse. Hankijal on õigus kontrollida pakkuja kõrvaldamise aluste puudumist RHS § 104 lg 7 sätestatud korras. |
| 2.  | Pakkuja/ühispakkujad ning allhankelepingu alusel vahetult hankelepingu täitmises osalevad alltöövõtjad peab/peavad omama projekteerimis- ja ehitustööde tegemiseks kutsealase pädevuse vastavust järgmiste kvalifitseerimise tingimustele:<br><b><u>Projekteerimise osa:</u></b><br><b>Ehitusinsener, tase 7.</b><br>Pädevusulatus: projekteerimine<br><b>Volitatud maastikuarhitekt, tase 7.</b><br>Kompetentsid: maastikuarhitktuursete ehitusprojektide koostamise juhtimine, maastikuarhitektuursete ehitusprojektide koostamine selle kõigis staadiumites<br><b><u>Ehitamise osa:</u></b><br><b>Ehitusinsener, tase 6</b> või Ehitusjuht, tase 6;<br>spetsialiseerumine: Üldehituslik ehitamine; valitud kompetentsid: ehitusjuhtimine. | <b>Pakkuja esitab</b> pädeva isiku kutsetunnistuste koopiad vastavalt vastutusvaldkondades nõutule spetsialisti dokumendi(-tide)st.                                   |

|  |                                                                                                                                                                                                          |  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  | Pädevuse piire ületavate tööde korral kaasab töövõtja vastava kutsekvalifikatsiooniga isiku ning täidab töövõtulepingulised ülesandeid vastava kutsekvalifikatsiooniga isiku juhendamisel ja vastutusel. |  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

#### Täiendavad dokumendid:

Pakkujatel on lubatud esitada ühispakkumus riigihangete seaduses sätestatud tingimustel. Ühispakkumuse esitamisel vastutavad hankelingu täitmise eest ühispakkumuse esitajad solidaarselt. Ühispakkumuse esitamisel täidavad pakkumused HD Lisa 3 kohase ühispakkumuse volikirja.

Kui pakkuja kasutab alltöövõttu, esitab pakkuja pakkumuse koosseisus info alltöövõtja kohta vastavalt alusdokumentide Lisas 4 toodud vormile, tuues välja info alltöövõtja kohta, alltöövõtulepingu objekti kohta, mille suhtes pakkuja kavatseb sõlmida alltöövõtulepingu(id). Hankelingu täitmisele ei tohi kaasata isikut, kellel esinevad RHS § 95 lg 1, lg 4 p 8 nimetatud kõrvaldamise alused (RHS § 122 lg 1 ja lg 4).

#### Maksuvõlgade kontroll:

Maksuvõlgade kontroll toimub kaheetapiliselt:

(a) Pakkumuse esitamise ehk avamise tähtpäeva seisuga ning

(b) Hankelingu sõlmimise päeva seisuga (seejuures hankelingu sõlmimise päeva määrab hankija).

Kui hankija tuvastab, et pakkujal esineb käesolevas punktis sätestatud võlg, annab ta pakkujale vähemalt kolm tööpäeva maksuvõla tasumiseks või ajatamiseks. Kui pakkuja on hankija antud tähtpäevaks maksuvõla tasunud või ajatanud, ei kõrvalda hankija pakkuja või taotlejat hankemenetlusest.

Tehniline kirjeldus: Tehniline kirjeldus on antud HD Lisa 5.

Hankedokumentide väljastamine ja selgitused: Hankija võimaldab piiramatut elektroonilist juurdepääsu hankedokumentidele ja nende lisadele, mis on avalikult kättesaadavad Narva linna veebilehel [www.narva.ee](http://www.narva.ee)

Huvitatud isikute registreerimine: Huvitatud isikutel on võimalus ennast veebilehel hanketutse saanud isikuna registreerida, avaldades hankijale oma kontaktandmed. Hankedokumentid ja nende lisad elektroonselt välja võtnud isikute registreerimine toimub Hankija kontalisiku elektronposti teel vabas vormis teate edastamisega.

Hankija ei vastuta e-posti side korrapärase toimimise eest. Registreerimisteate edastanud huvitatud isik on kohustatud veenduma, et hankija on registreerimisteate kätte saanud.

Registreerimine pole pakkumuse esitamise eelduseks, kuid hankedokumentide kättesaamise registreerimata jätmisel ei vastuta hankija huvitatud isiku informeerimiskohustuse nõuetekohase täitmise eest.

#### Pakkumuse hinna väljendamise viis ja rahaühik:

Pakkumuse hind esitatakse HD kohaselt ning pakkumuse hind tuleb väljendada ranges vastavuses pakkumuse maksumustabeliga (HD Lisa 6) käibemaksuga ja ilma. Täiendavate maksetingimuste esitamine on keelatud. Pakkumuse rahaühikuks on euro (EUR).

Pakkumuse koostamine ja esitamine: Pakkumus koostada eesti keeles, ühes eksemplaris kirjalikult ning esitada kinnises ja läbipaistmatus ümbrikus hankija asukohajärgsel aadressil.

Ümbrikule palume märkida:

- **Hankija nimi:** Narva Linnavalitsuse Linnamajandusamet

- **pakkuja nimi, registrikood, kontaktandmed** ning **riigihanke nimetus:**

- **veebilehehange „Laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tänav 5, Narva“**

**- mitte avada enne 30.08.2021 kell 13.50**

Hankija ei vastuta ümbriku vormistusnõuete täitmata jätmise korral pakkumuse võimaliku sattumise eest valesse kohta ega pakkumuse enneaegse avamise eest.

Pakkuja märgib vajadusel pakkumuses, milline teave on ärisaladus ning põhjendab teabe ärisaladuseks määramist vastavalt RHS § 111 lg 5.

**NB!** Pakkuja on kohustatud tutvuma objektiga, kontrollima töömahtusid ja muid hankedokumendis või selle lisades esitatud tehnilisi andmeid enne pakkumise esitamist ning informeerima koheselt avastatud puudustest, ebatäpsustest või vastuoludest Hankijat. Juhul, kui puudused, ebatäpsused või vastuolud avastatakse peale pakkumise esitamist, kannab pakkuja kõik sellega kaasnevad täiendavad kulud.

Pakkujad täidavad HD Lisa 1 kohase vormi, avaldades hankijale oma üldandmed. Pakkuja esitab HD Lisa 2 kohase volikirja juhul, kui pakkumusele alla kirjutanud isik või isikud ei ole registrikaardile kantud juhatuse liikmed.

Pakkumuse esitamise aeg ja koht: **hiljemalt 30.08.2021 kell 13.30** Peetri plats 3-23, 20308 Narva, 4. korrus, kab. 4 (lõunaaeg 12.00-13.00).

Pakkumuse jõusolek: Pakkumus on jõus vähemalt 90 (üheksakümmend) kalendripäeva, pakkumuste esitamise tähtpäevast arvates.

Pakkumuse avamise aeg ja koht: **30.08.2021 kell 13.50** Peetri plats 3-23, 20308 Narva, 4. korrus, Linnamajandusameti direktori kabinetis nr 5.

Hankija võimaldab viibida pakkujatel pakkumuste avamise juures. Pakkujate esindajad peavad olema valmis tõendama volituste olemasolu. Esindusõigust kontrollitakse!

Hindamiskriteerium: Pakkumuste ainsaks hindamiskriteeriumiks on pakkumuse maksumus. Edukaks tunnistatakse madalaima hinnaga pakkumus (RHS § 85 lg 4).

Kõigi pakkumuste tagasilükkamine:

Hankija jätab enesele õiguse lükata tagasi kõik pakkumused juhul, kui:

- a) kõikide pakkumuste maksumused ületavad hankelepingu eeldatava maksumuse;
- b) kõikide vastavaks tunnistatud pakkumuste maksumused ületavad hankelepingu eeldatava maksumuse;
- c) hankemenetluse käigus muutuvad hanke väljakuulutamise eeldused, mis muudavad hanke realiseerimise võimatuks (Hankija eelarveliste vahendite kärpimine vms);
- d) hankelepingu sõlmimine on muutunud võimatuks või ebaotstarbekaks Hankijast sõltumatutel põhjustel.

Hankemenetluse kehtetuks tunnistamine: Hankijal on õigus tunnistada riigihankemenetlus omaalgatuslikult kehtetuks eelkõige siis, kui hankemenetluse kestel on hankijale saanud teatavaks asjaolu, mis välistab või muudab hankija jaoks ebaotstarbekaks hankelepingu sõlmimise esitatud tingimustel, samuti siis, kui hankelepingu sõlmimine etteantud tingimustel ei vastaks muutunud asjaolude tõttu enam hankija varasematele vajadustele või ootustele (RHS § 73 lg 3 p 6).

Tööde tegemise tähtaeg: **70 kalendripäeva peale lepingu sõlmimist (v.a ehitus-, kasutusloa väljastamise periood)**

Hankelepingu olulised tingimused:

Hankeleping sõlmitakse vastavalt lisatud lepinguprojektile (HD Lisa 7). Tööd võetakse vastu ja tasutakse ühes osas. Ette antud lepingutingimused pole läbiräägitavad.

### Hankelepingu sõlmimine:

Hankeleping allkirjastatakse **5 (viie) tööpäeva jooksul** pakkujatele pakkumuse edukaks tunnistamise otsuse väljasaatmise päevast arvates. Juhul, kui pakkuja pole eelnimetatud tähtaja jooksul teostanud hankelepingu sõlmimiseks nõutavaid toiminguid, loetakse pakkuja oma pakkumuse tagasi võtnuks.

Veebilehanke eest vastutav isik: Nikolai Kuzmik, Narva LV Linnamajandusameti kommunaal-ja ehitusosakonna ehituse vanemspetsialist, tel 359 9162, e-post: [nikolai.kuzmik@narva.ee](mailto:nikolai.kuzmik@narva.ee)

### **Lisad:**

- Lisa 1. Pakkuja kinnitus
- Lisa 2. Pakkuja esindaja volikiri (vajadusel)
- Lisa 3. Ühispakkumuse volikiri (vajadusel)
- Lisa 4. Alltöövõtja nõusolek (vajadusel)
- Lisa 5. Tehniline kirjeldus
- Lisa 6. Pakkumuse maksumustabel
- Lisa 7. Hankelepingu projekt

## Lisa 1- Pakkuja kinnitus

Hankija nimi: Narva Linnavalitsuse Linnamajandusamet (75039729).  
Riigihanke nimetus: Laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tänav 5, Narva  
Menetlusliik: veebilehehange/projekteerimis- ja ehitustööd

### PAKKUJA KINNITUS

1. Kinnitame, et meil puuduvad RHS § 95 lg 1, lg 4 p 8 nimetatud hankemenetlusest kõrvaldamise asjaolud. Kinnitame, et vastame täielikult hankekutses esitatud kvalifitseerimistingimustele ning meil on kõik võimalused ja vahendid hankelepingu täitmiseks.
2. Oleme tutvunud hankekutsega ja selle lisadega ning kinnitame, et nõustume täielikult hankija esitatud tingimustega.
3. Kõik käesolevale pakkumusele lisatud dokumendid moodustavad selle lahutamatu osa.
4. Kinnitame, et meie pakkumus on nõuetekohaselt koostatud. Saame aru, et pakkumuse mitte-nõuetekohase koostamise puhul lükatakse meie pakkumus tagasi kui hankekutsele mitte-vastav.
5. Meil on olemas kõik Töövõtulepingu täitmiseks vajalike intellektuaalsete omandite õigused ning et oleme tutvunud kohapeal kõikide pakutud objektidega. Kinnitame, et meile esitatud informatsioon on hankelepingu nõuetekohaseks täitmiseks piisav.
6. Juhul, kui meie pakkumus on ühispakkumus, vastutavad kõik ühispakkujad hankelepingu täitmise eest solidaarselt.
7. Meie pakkumus on jõus vähemalt 90 (üheksakümmend) kalendripäeva, pakkumuste esitamise tähtpäevast arvates.

### INFORMATSIOON PAKKUJA KOHTA

|                                                                     |  |
|---------------------------------------------------------------------|--|
| Ärinimi:                                                            |  |
| Äriregistri registrikood                                            |  |
| Tegevuskoha aadress:                                                |  |
| Telefon:                                                            |  |
| E-posti aadress:                                                    |  |
| Pangakonto number:                                                  |  |
| Panga nimi:                                                         |  |
| Kontaktisik käesoleval pakkumusel (nimi, telefon, e-posti aadress): |  |

Kuupäev: \_\_\_\_\_

Pakkuja esindaja nimi: \_\_\_\_\_

Esindaja allkiri: \_\_\_\_\_

## Lisa 2 - Pakkuja esindaja volikiri (vajadusel)

Hankija nimi: Narva Linnavalitsuse Linnamajandusamet (75039729).  
Riigihanke nimetus: Laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tänav 5, Narva  
Menetlusliik: veebilehehange/projekterimis- ja ehitustööd

Pakkuja nimi:  
Pakkuja registrikood:

### PAKKUJA ESINDAJA VOLIKIRI

**Käesolevaga volitab** \_\_\_\_\_ (*pakkuja ärinimi*) \_\_\_\_\_ (*volitaja nimi ja ametikoht*) **isikus** \_\_\_\_\_ (*volitatava ees- ja perenimi ning isikukood*) **olema pakkuja ametlik esindaja ja allkirjastama pakkumust ülalnimetatud riigihankele.**

Volitatava allkirjanäidis: \_\_\_\_\_

Käesolev volikiri hõlmab volitust hankelepingule allakirjutamiseks ning on antud ilma edasi-volitamise õigusega.

Volikiri kehtib kuni pakkumuse jõusoleku tähtaja lõpuni.

(pakkuja esindaja nimi)

### Lisa 3 - Ühispakkumuse volikiri (vajadusel)

Hankija nimi: Narva Linnavalitsuse Linnamajandusamet (75039729).  
Riigihanke nimetus: Laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tänav 5, Narva  
Menetlusliik: veebilehehange/projekteerimis- ja ehitustööd

Pakkuja nimi:  
Pakkuja registrikood:

#### ÜHISPAKKUMUSE VOLIKIRI

Käesolevaga kinnitame, et alljärgnevalt loetletud isikud moodustavad ühispakkujad ühispakkumuse esitamiseks:

| Jrk | Pakkuja nimi | Pakkuja registrikood | Pakkuja aadress | Allkirjaõigusliku isiku nimi | Allkirjaõigusliku isiku allkiri |
|-----|--------------|----------------------|-----------------|------------------------------|---------------------------------|
| 1.  |              |                      |                 |                              |                                 |
| 2.  |              |                      |                 |                              |                                 |

(vajadusel lisada või kustutada ridu)

Ühispakkujate juhtivaks pakkujaks on:

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Pakkuja nimi                    |  |
| Pakkuja registrikood            |  |
| Pakkuja aadress                 |  |
| Allkirjaõigusliku isiku nimi    |  |
| Allkirjaõigusliku isiku allkiri |  |

Ühispakkujad volitavad juhtiva pakkujana nimetatud isikut tegutsema ühispakkujate juhtiva pakkujana hankemenetlusega, hankelepingu sõlmimisega ning hankelepingu täitmisega seotud toimingute tegemisel, esindades ühispakkujaid suhetes hankijaga.

Kinnitame, et hankelepingu sõlmimisel vastutavad kõik ühispakkujad solidaarselt hankelepingu täitmise eest.

Kinnitame, et kõik ühispakkumuse esitanud ühispakkujad jäävad pakkumusega seotuks ning on valmis täitma oma kohustusi kuni kõikide hankelepingust tulenevate kohustuste täitmiseni.

(pakkuja esindaja nimi)

**Lisa 4 - Alltöövõtja nõusolek** (vajadusel)

Hankija nimi: Narva Linnavalitsuse Linnamajandusamet (75039729).  
Riigihanke nimetus: Laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tänav 5, Narva  
Menetlusliik: veebilehehange/projekteerimis- ja ehitustööd

Pakkuja nimi:  
Pakkuja registrikood:

**ALLTÖÖVÕTJA NÕUSOLEK**

**Käesolevaga** \_\_\_\_\_ (alltöövõtja, kelle kvalifikatsioonile tuginetakse, ärinimi)  
\_\_\_\_\_ (äriregistrikood) **tõendab, et on andnud** \_\_\_\_\_ (pakkuja  
ärinimi) **nõusoleku osaleda ülalnimetatud hankelepingu täitmisel** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (tööde liik) **osas alltöövõtjana.**

(pakkuja esindaja nimi)

## Lisa 5 - Tehniline kirjeldus

Hankija: Narva Linnavalitsuse Linnamajandusamet

Riigihanke nimetus : Laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tänav 5, Narva

### 1. Olemasolev olukord ja riigihanke objekt

Maa-ala, kus planeeritakse projekteerida ja ehitada laste mängu- ja spordiväljak, asub aadressil Raja tänav 5, Narva. Antud territoorium paikneb Narva jõe ja Joaoru puhkeala lähedal. Territooriumil, kus planeeritakse projekteerida ja ehitada mängu- ja spordiväljak, on juba paigaldatud väike spordikompleks ja infotahvel.

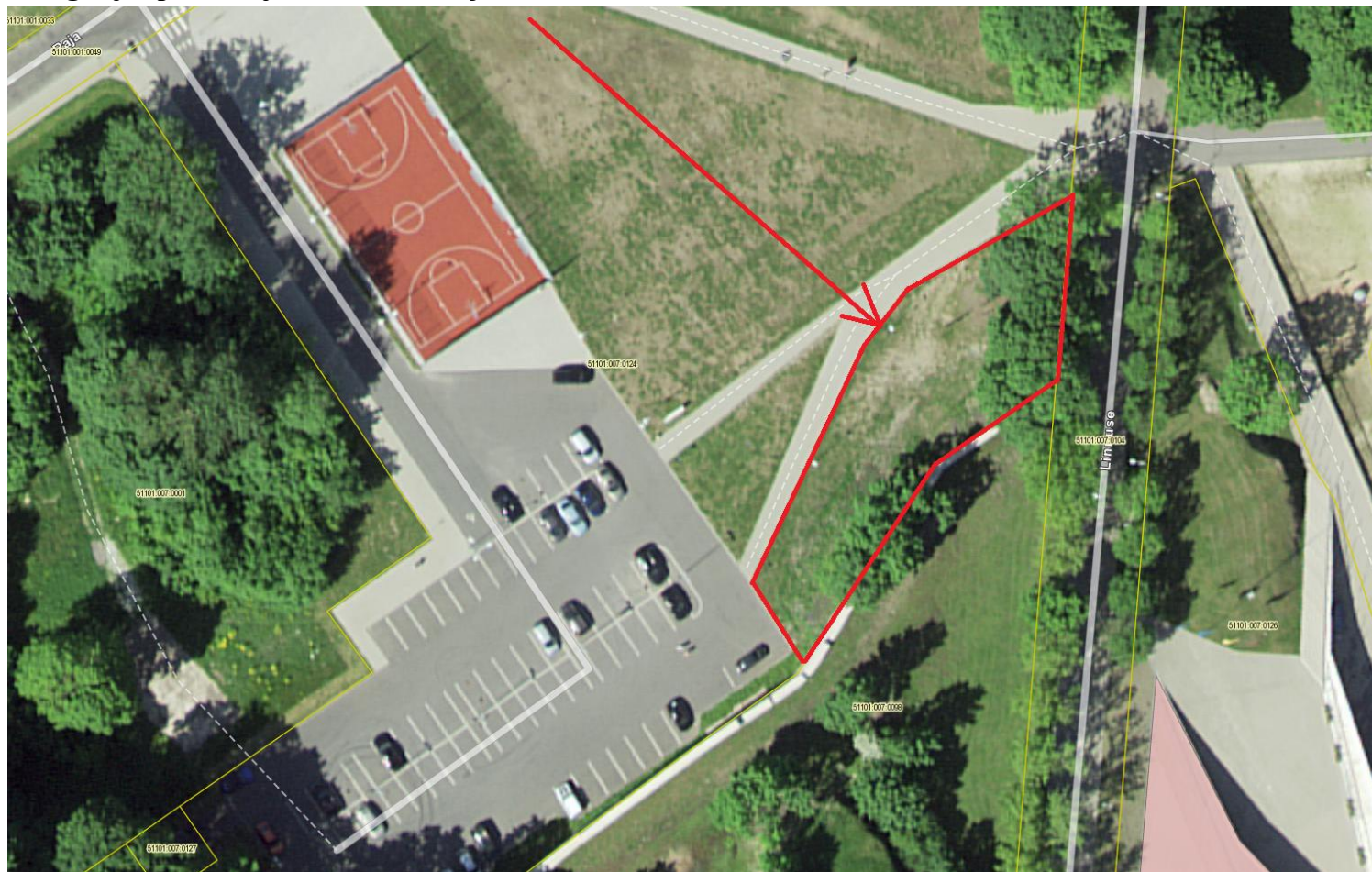
Objekti iseloomustus

| Aadress                           | Tehnilised näitajad                            |
|-----------------------------------|------------------------------------------------|
| Raja tänav 5, Narva               | <u>Maa sihtotstarve: üldkasutatav maa 100%</u> |
| Katastritunnus:<br>51101:007:0124 | <u>Maa pindala 13199m2</u>                     |

### Raja tänav 5 maa-ala



## Mängu- ja spordiväljaku asukoht Raja tn 5 maa-alal

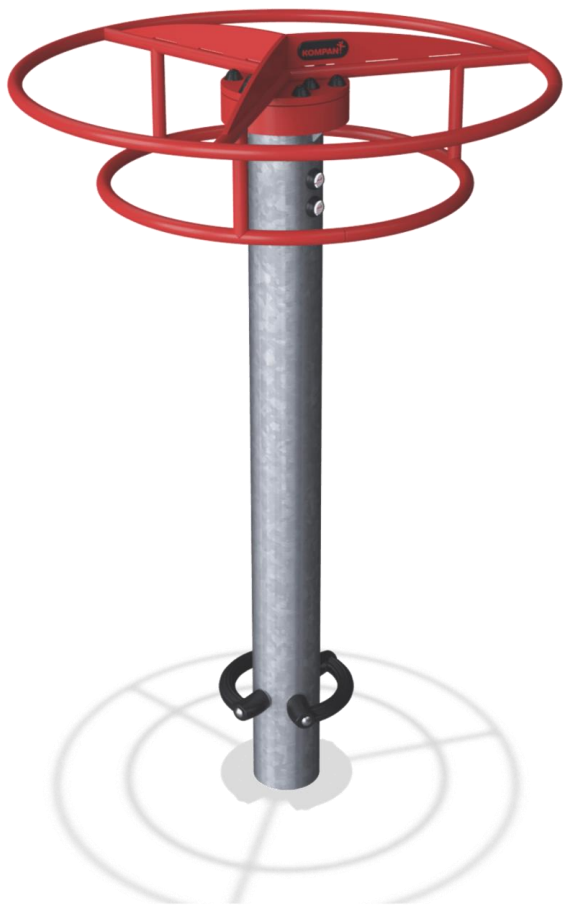


**Atraktsioonid, mis kavandatakse projekteerida ja püstitada Raja tn 5 maa-alal, on näidatud allolevatel piltidel.**

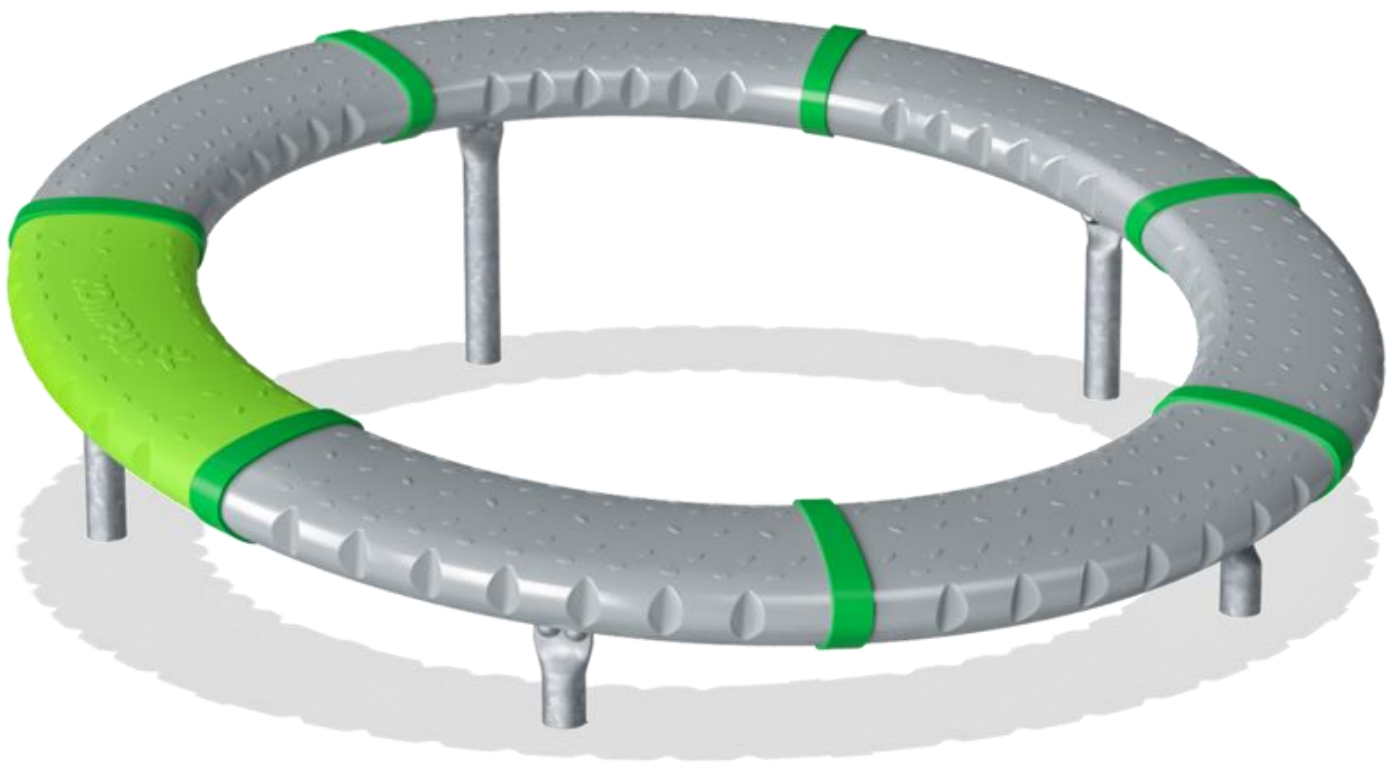
**Pendelkarussell SKYSURF (Tommy mänguväljakud) või analoog**



**Karussell Twin Ring SKY Carousel PCM151 (Atix) või analoog**



**Spinner Supernova GXY916 (Atix)**



**Kiik (tootekood KSW92007), Atix**



**Kiik (tootekood M980), Atix.**



**Olemasolevad spordielemendid ja infotahvel on näha alloleval pildil.**



## Hanke eesmärk

Käesoleva riigihanke objektiks on hankedokumentides kirjeldatud laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine (edaspidi tööd) aadressil: Ida-Virumaa, Narva, Raja tänav 5.

Atraksioonid ja turvaalus peavad vastama standardile EVS- EN 1176:2017 ja EVS-EN 1177:2017.

### 1. Tööde tähtajad

- Enne tööde alustamist on töövõtja kohustatud esitama detailse tööde teostamise ajakava ja eskiisi.
- Tööde teostamise tähtsamad tähtajad lepingu sõlmimisest alates:
- Eskiisi esitamine kooskõlastamiseks hiljemalt **10 päeva jooksul** peale lepingu sõlmimist.
- Ehitusprojekti (tööprojekti staadiumis) esitamine hiljemalt **30 päeva jooksul** peale eskiisi kooskõlastamist tellijaga ja Joaoru puhkeala autoriga Kalle Vellevoog (JVR Arhitektuurbüroo).
- Mänguväljaku ehitustööd peavad olema lõpetatud **30 kalendripäeva jooksul** peale ehitusloa saamist.

Tööde tegemisel tuleb lähtuda hankedokumentidest kui tervikust.

Juhul, kui hankedokumentatsiooni osade vahel on vastuolu(sid) või võimaldavad need mitmesugust tõlgendust, tuleb hanke käigus esitada hankijale küsimused selgituste saamiseks. Juhul, kui pakkuja ei esita vastuolude kohta küsimusi, on hankijal õigus töövõtu käigus valida hankija jaoks sobivam tõlgendus. Pärast pakumuse esitamist ei rahulda hankija ühtegi pakkuja ettenägematutele asjaoludele, mitteinformeeritusele, teisiti tõlgendamisele või muule ettekäände tuginevat pretensiooni või lisanõuet, sh rahalist nõuet.

### 2. Töövõtu mahtu kuulub:

1. Projekteerimise eelsed uuringud, mõõdistused ja muud projekteerimise eelsed toimingud ja tööd;
2. Tööprojekti mahus ehitusprojekti koostamine ja kohalikust omavalitsusest ehitusloa hankimine omaniku nimel. Ehitusloa hankimisega ja kooskõlastamisega seotud riigilõivu (kui see on ette nähtud) tasub töövõtja;
3. Ehitustöödeks vajalike tööjooniste ja –kirjelduste koostamine;
4. Tööprojekti alusel mängu- ja spordiväljaku ehitamine;
5. Kõikide konstruktsioonide soetamine ja paigaldamine;
6. Täitedokumentatsiooni koostamine. Sealhulgas digitaalsete täite- ja teostusjooniste koostamine, tehnohoolduskava üleandmine (koos hooldusväljade näitamisega) vastavalt paigaldatud ja kasutatud materjalidele;
7. Kasutusloa hankimine.

Projekteerimisel ja ehitamisel tuleb lähtuda kõikidest asjakohastest õigusaktidest ja standarditest, sealhulgas:

- Sellekohased rahvusvahelised Euroopa ja Eesti standardiorganisatsiooni standardid (EVS-EN, ISO, EN; DIN);
- Ehitusseadustik;
- EVS 932:2017 „Ehitusprojekt“;
- EVS 843:2016 „Linnatänavad“;
- EVS-EN 16630:2015 „Permanently installed outdoor fitness equipment – Safety requirements and test methods“;
- EVS-EN 1176:2017 „Mänguväljaku seadmed ja aluspind“;
- EVS-EN 1177:2017 „Lööki pehmendav mänguväljaku aluspinna kate. Kriitilise kukkumiskõrguse määramine“;
- Majandus- ja taristuministri 17. juuli 2015. a määrus nr 97 „Nõuded ehitusprojektile“;
- Narva Linnavalitsuse 13. augusti 2014. a määrus nr 25 „Geodeetiliste mõõdistus- ja uurimistööde tegemise kord“;
- Kvaliteedinõuete osas tuleb järgida RYL ning RT kartoteegi normatiive, juhiseid ja tootekartoteeke või muid samaväärseid kvaliteedinõudeid sätestavate dokumentide nõudeid;

### 3. Nõuded mängu- ja spordiväljaku ehitamisele :

- Tellija soovib paigaldada ülaltoodud piltidel olevad atraktsioonid või nendega samaväärsed;
- Samaväärsetel atraktsioonidel peavad olema samad või paremad tehnilised omadused ja parameetrid nagu ülaltoodud piltidel olevatel atraktsioonidel;
- Paigaldatavad atraktsioonid peavad omama CE-märgist ja vastama ELi ohutus-, tervise- ja keskkonnakaitsenõuetele. Lisaks peab pakkuja CE-märgise kinnitamiseks tootele koostama tehnilise toimiku, milles tõendab, et tema toode vastab kõigile ELis kehtivatele nõuetele;
- Turvaala ehitamiseks kasutada liivakatet;
- Enne mängu- ja spordiväljaku projekteerimise ja ehitamise pakkumuse esitamist peab pakkuja tutvuma Raja tänav 5 territooriumi olukorraga;
- Tulenevalt mänguväljakute kasutamise tingimustest peavad atraktsioonid olema pikaajalised, kulumiskindlad, vastupidavad tuulele, lumele, vihmale, päikese kiirgusele lahtise taeva all.
- Mänguväljakute atraktsioonide oodatav kasutusaeg on 5 aastat.
- **Enne tööde üleandmist peab pädev isik tegema mänguväljaku seadmetele ja aluskatetele kasutuseelse kontrolli, mille kulud kannab töövõtja.**
- Mänguväljakute elementidele peab kehtima vähemalt **5 (viie) aastane tootja garantii.**
- Mänguväljakute atraktsioonide paiknemine kooskõlastatakse tellijaga eskiisi kooskõlastamisel.

### 4. Tehniline kirjeldus ja tööde maht

#### 4.1 Tööde üldine kirjeldus projekteerimise osas:

- Ehitusprojekti staadium – tööprojekt;
- Projekti koostamise aluseks projekteerija tellib tehnovõrkudega geodeetilise alusplaani täpsusega M 1:500 ning kooskõlastab selle kõikide tehnovõrkude omanikuga (elekter, side, gaas, vesi jne.);
- Ehitusprojekti lisana esitada Narva Linnavalitsuse Arhitektuuri- ja Linnaplaneerimise Ameti geodeesia ja kaartide spetsialisti poolt kooskõlastatud geodeetiline krundi alusplaan (mitte vanem kui 2 aastat vastavalt Narva Linnavalitsuse 13.08.2014 määruse nr 25 “Geodeetiliste mõõdistus- ja uurimistööde tegemise kord” § 9 punktile 1). Näiteks krundi alusplaani fragment A4 formaadis koos spetsialisti templiga;
- Projekt peab olema heaks kiidetud kõigil ehitusseadustikuga ettenähtud juhtudel;
- Projekteerijal võtta tehnovõrkude kaitsevööndite valdajatelt ja maaomanikelt nõusolek ehitustööde läbiviimiseks;
- Projekteerija valmistab eskiislahenduse ning kooskõlastab selle tellija esindajaga, Narva Linnavalitsuse Arhitektuuri- ja Linnaplaneerimise Ametiga ning seejärel, arvestades kõiki soove, koostab tööprojekti;
- Eskiis ja tööprojekt koostada kooskõlas Eesti Standardiga EVS 932:2017 „Ehitusprojekt” ja EVS 843:2016 „Linnatänavad“, Eesti Vabariigis kehtivate seaduste, määruste, projekteerimisnormide ja juhendite nõuetega, Narva linnas kehtivate Narva Linnavolikogu määrustega, Narva linna üldplaneeringu nõuetega;
- Projekt peab arvestama puuetega inimeste erivajadustega lähtudes heast tavast, st kasutades asjakohaseid norme, standardeid ja juhendmaterjale;
- Projekti mahus peab olema üheselt määratud kõigi tehtavate tööde maht koos ehitustööde arvestusliku maksumusega ning nõutavad kvaliteeditasemed. Tellijal on õigus eeldada, et tööde mahud on arvestatud õigesti ja vastavad joonistes ja spetsifikatsioonides toodud mahtudele;
- Projekti koosseisus esitada ehitustööde maksumustabel;
- Tööprojekt peab olema kooskõlas sellekohaste rahvusvaheliste, Euroopa ja Eesti standardiorganisatsiooni standarditega (EVS-EN, ISO, EN; DIN), ehitusseadustiku nõuetega, Narva linna üldplaneeringu nõuetega, samuti Eesti Standardiga EVS 932:2017 „Ehitusprojekt” ja EVS 843:2016 „Linnatänavad“ ning majandus- ja taristuministri 17.07.2015. a määrusega nr 97, Narva Linnavalitsuse 13.08.2014. a määrusega nr 25 „Geodeetiliste mõõdistus- ja uurimistööde tegemise kord“, Narva Linnavalitsuse korraldusega 933-k ja muude eelnevalt loetlemata, kuid asjakohaste õigusaktide, standardite, tehniliste normide, juhiste ja tingimustega;
- Tööprojekt peab olema sellise tehnilise taseme ja detailsusega, mis võimaldab ~~tulevasel~~ ehitustööde töövõtjal määrata ehitustööde maksumuse, koostada tööprojekti ja rajatised valmis ehitada;
- Tööprojekt peab olema kooskõlastatud tellija esindajaga, Narva Linnavalitsuse Arhitektuuri- ja Linnaplaneerimise Ametiga;
- Projekti koosseisus töövõtja taotleb (sh vormistab) elektrooniliselt ehitusluba ehitusregistri veebilehel;
- Säilitamisele kuuluvad kõik olemasolevad tehnovõrgud ning kõik puud.

#### 4.2 Tööde üldine kirjeldus mängu- ja spordiväljaku ehitamise osas:

- Mängu- ja spordiväljaku ehitustöödel kasutada ehitus- ja tee-ehitustöödeks lubatud materjale. Kõik ehitustööde käigus kasutatavad ehitusmaterjalid peavad olema Eestis sertifitseeritud, omama kemikaali ohutuskarti, olema kooskõlastatud Tellijaga enne tööde algust ning vastama eksploatatsiooni tingimustele ja nõuetele;
- Kõik pakutavad mängu- ja spordiväljaku elemendid ja turvaalused peavad rangelt vastama standardile EVS-EN 1176-2017; 1EVS 16630: 2015 kõik selle osadele ning teistele EV kehtivatele normidele ja standarditele. Pakkuja esitab eelnimetatud standarditele vastavust tõendavate sertifikaatide koopiad,

mis on välja antud sõltumatu mänguväljaku elemente sertifitseeriva ettevõtte poolt või esitab tootja vastavusdeklaratsiooni, mis on kinnitatud sõltumatu akrediteeritud katselabori katseraportiga.

- Enne tööde algust tuleb lahti kirjutada erinevate teostatavate ehitustööde ajakava ja kooskõlastada see tellijaga;
- Töövõtja peab enne objektidel töödega alustamist fikseerima (fotod, film) juurdepääsutee ja ehitustranspordi liikumise koridorid ning külgnevate alade heakorra ja juurdepääsuteede seisukorra, et vältida hilisemaid nõudeid;
- Tööde tegemisel ei või tekitada ohtu inimese elule, tervisele, varale või keskkonnale;
- Ehitustööde lõpetamisel tuleb täielikult taastada teekate ja haljastus;
- Puutüvedele lähemal kui 2,0m tuleb kaevetööd teostada käsitsi, et vältida puujuurte- ja tüvede kahjustamist. Pakkumise hulka kuulub ka ehitusaegne puutüvede kaitsmine. Juhul, kui tööde käigus tekib vajadus puujuurte või -võrade lõikamiseks, tuleb nimetatud tööd kooskõlastada või kohale kutsuda Narva Linnavalitsuse Linnamajandusameti kommunaal- ja ehitusosakonna esindaja;
- Tööde tegemiseks vajalike lubade, dokumentide ja kooskõlastuste hankimine, teatiste ja jooniste koostamine ja muu tööde tegemiseks ja tellijale üleandmiseks vajaliku dokumentatsiooni ettevalmistus.
- Tööde üleandmiseks vajaliku dokumentatsiooni üleandmine tellijale;
- Tööde ajaks peab töövõtja paigaldama ehitusplatsile piirde ja ehitusplatsi infotahvli;
- Tööde tegemisel korraldada vajalikud ladustusplatsid ehituseks vajalike materjalide hoidmiseks, sh väljakaevatud pinnase ladustamiseks ning katta kõik sellega kaasnevad kulud;
- Kaevetöödeks võtta mulla- ja kaevetööde luba;
- Tagada kõikide maa-ala läbivate kommunikatsioonide ja rajatiste toimimine, kaitsmine ja vajadusel ümbertõstmine;
- Tööde läbiviimisel arvestab töövõtja ehituse ja eritööde valdkonna õigusakte, eeskirju, standardeid ning tööde või paigaldatavate toodete kohta kehtivaid standardeid, sh, kuid mitte ainult:
- Ehitusseadustik ja sellest tulenevad nõuded;
- Maa RYL 2000 – Ehitustööde üldised kvaliteedinõuded. Pinnasetööd ja alustarindid;
- Töömaa hooldamine ja haldamine ning sellega seotud kulude katmine, sh prahi koristus, prügivedu, jäätmekäitlus jms. Seejuures tuleb arvestada ka sellise prahi äraveoga, mida ehituse alguseks ei vajata ning mis on jäetud ehitusobjektile utiliseerimiseks;
- Ehitusaegsete kommunaalkulude katmine (sealhulgas elekter, vesi, kanalisatsioon, soojus jne);
- Objekti juht peab viibima ehitusplatsil remontitööde teostamise ajal pidevalt kogu tööpäeva kestel;
- Materjalide hankija poolne heakskiitmine/kooskõlastamine toimub hankedokumentide koosseisus esitatud ehitustööde kirjelduse järgi;
- Töövõtja korraldab ehitusprahi koristust, sortimist ja utiliseerimist ning on kohustatud esitama tellijale tõendi selle kohta, et kõik jäätmed on viidud selleks ettenähtud jäätmekäitluskohta;
- Hankija nõuab lõpetatud tööde suhtes kehtestada **garantiiaeg 3 aastat**.

## 5. Dokumentatsioon

1. Dokumentatsioon peab vastama järgmistele nõuetele: andma hanke kohta selget, üheselt mõistetavat, kindlat ja täielikku teavet; dokumendi koostanud, kontrollinud ja kinnitanud isikute perekonnanimed ja allkirjad.
2. Dokumentatsioon peab vastama majandus- ja taristuministri 03.03.2015 määrusele nr 19 „Ehitamise tehnilistele dokumentidele esitatavad üldnõuded“. Teostusjoonised peavad vastama majandus- ja taristuministri 14.04.2016 määrusele nr 34, „Topo-geodeetilisele uuringule ja teostusmöödistamisele esitatavad nõuded“. Ehitustööd loetakse lõpetatuks nimetatud dokumentatsiooni Tellijale esitamisega üleandmis-vastuvõtu akti alusel.

3. Enne ekspluatatsiooni andmist esitatav lõplik dokumentatsioon peab sisaldama järgmisi materjale (kuid võib sellega mitte piirduda):

- teostusdokumentatsioon eesti keeles - teostusjoonised, kuhu on kantud seadmed ja nende markeeringud; ühenduskohtade asukohad ja markeeringud; torud, torude pikkused ning markeeringud ja tüübid jt (2 eks.);
- ehitusprojekt;
- sertifikaadid, deklaratsioonid hanke materjalide vastavuse kohta eesti keeles;
- teostatud tööde aktid;
- eestikeelsed kasutus- ja hooldusjuhendid;
- ehituspäevikud;
- kontrollmõõtmiste ja katsetuste protokollid;
- kaetud tööde aktid;

4. Dokumentatsioonile peab olema lisatud esitatavate dokumentide nimestik nummerdatud lehekülgedega.

## **6. Muud tingimused, mida tuleb pakkumuse esitamisel ja tööde tegemisel arvestada**

1. Pakkumuses tuleb arvestada kõikide tööde tegemisega, mis on vajalikud hankedokumentides ja selle lisades kirjeldatud eesmärgi täitmiseks kuni ehitusobjekti ja hankedokumentides kavandatud tööde täieliku valmimiseni ja üleandmiseni hankijale. Kõik konstruktsioonide ja süsteemide eesmärgipäraseks tõrgeteta töötamiseks vajalikud tööd või tooted, mis ei ole kajastatud pakkumuses, kuid milleta ei ole võimalik tagada lõppeesmärki, loeb hankija tööde koostisosaks, mille eest täiendavalt maksma ei pea.
2. Pakkumuses tuleb arvestada ka nende töödega, mis ei ole hankedokumentides otseselt kirjeldatud, kuid on vajalikud teha tulenevalt ehitusobjekti tegelikust olukorrast ja seisundist. Hankija eeldab, et pakkuja on objekti olemasoleva olukorraga tutvunud ning oma pakkumuses arvestanud kõikide vajalike töödega, tuginedes tööde vajaduse ja hinna määramisel oma professionaalsusele ja sarnaste tööde kogemusele. Pakutu suhe tegelikkusesse on pakkuja risk.
3. Pakkumuses tuleb arvestada nende tööde tegemisega, mis ei ole hankedokumentides otseselt kirjeldatud, kuid tulenevad kehtivatest õigusaktidest, tehnilistest normidest, standarditest ja vastavate ametkondade nõuetest (sh Päästeamet, Tervisekaitsetalitus, Tööinspeksioon, Keskkonnainspeksioon). Hankedokumentides kirjeldatud eesmärgi täitmiseks vajalike tööde mahtude määramine on pakkuja kohustus. Juhul kui hankedokumentide või selle lisades on esitatud konkreetsed tööde mahud, tuleb lugeda neid informatiivseteks ning pakkumuses tuleb arvestada tegelike vajalike tööde mahtudega.

## **7. Märkused:**

1. Töövõtja kohustuseks on mänguväljaku projekteerimis- ja ehitustööde käigus hankija vajaduste ja soovide väljaselgitamine ja nendega arvestamine. Juhul, kui hankija soovid ei ole otstarbekad või ei vasta kehtivatele seadustele ja normidele, kohustub töövõtja andma hankijale professionaalse selgituse ja hinnangu ning võimalusel leidma lahenduse mis rahuldaks hankija soove ja ei oleks vastuolus kehtivate normide ja seadustega. Töövõtja ei ole kohustatud sisse viima selliseid hankija parandusi, mis lähevad vastuollu kehtivate seaduste ja normidega.
2. Kõik riigihanke tehnilises kirjelduses olevad tehnilise spetsifikatsiooni kirjeldused sisaldavad klauslit "või samaväärne".
3. Töövõtja ülesandeks on taotleda kõik mängu- ja spordiväljaku ehitustööde alustamiseks vajalikud load ja kooskõlastused. Sellega seotud kulu ja lõivud tasub töövõtja ja neid kulusid tuleb arvestada mänguväljakute remondi maksumuses.

## Lisa 6 - Pakkumuse maksumustabel

Hankija nimi: Narva Linnavalitsuse Linnamajandusamet  
Riigihanke nimetus: Laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tänav 5, Narva.

Pakkuja nimi:  
Pakkuja registrikood:

### Maksumustabel

| Nimetus                                                                 | Mõõt-<br>ühik | Kogus | Ühiku<br>hind | Kokku<br>maksumus<br>(eurodes) |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------|-------|---------------|--------------------------------|
| 1. Projekteerimistööd, sh:                                              | objekt        | 1     |               |                                |
| • Mõõdistused                                                           | objekt        | 1     |               |                                |
| • Eskiis                                                                | objekt        | 1     |               |                                |
| • Tööprojekt                                                            | objekt        | 1     |               |                                |
| 2. Ettevalmistustööd (sh ol.ol. infotahvli paigaldamine teisele kohale) | objekt        | 1     |               |                                |
| 3. Atraktsioonide soetamine ja paigaldamine                             |               |       |               |                                |
| • Pendelkarussell SKYSURF                                               | tk            | 1     |               |                                |
| • Karussell Twin Ring SKY Carousel PCM151                               | tk            | 1     |               |                                |
| • Spinner Supernova GXY916                                              | tk            | 1     |               |                                |
| • Kiik KSW92007                                                         | tk            | 1     |               |                                |
| • Kiik M980                                                             | tk            | 1     |               |                                |
| 4. Turvala ehitamine                                                    | objekt        | 1     |               |                                |
| Objekti maksumus kokku (km-ta)                                          |               |       |               |                                |
| Tellija reserv 5%                                                       | objekt        | 1     |               |                                |
| Maksumus reserviga (km-ta)                                              |               |       |               |                                |
| Käibemaks 20%                                                           |               |       |               |                                |
| <b>Objekti maksumus kokku (km-ga)</b>                                   |               |       |               |                                |

**Märkus:** Pakkumuse maksumus sisaldab tasu ka nende toimingute eest, mis ei ole otseselt kirjeldatud hankedokumentides, kuid mille tegemine on tavaliselt vajalik hankija eesmärgi saavutamiseks. Kõik sellised toimingud oleme nõus teostama hinnapakumuses esitatud tingimustel. Juhul, kui kõik esitatud pakkumused ületavad hanke eeldatavat maksumust, on Hankijal õigus sõlmida hankeleping peale lisafinantseerimise saamist. Lisafinantseerimise saamata jäämisel on hankijal õigus teha põhjendatud kirjalik otsus kõigi pakkumuste tagasilükkamise kohta (RHS § 116 lg 1 p 1).

Kuupäev: \_\_\_\_\_  
Pakkuja esindaja nimi: \_\_\_\_\_  
Esindaja allkiri: \_\_\_\_\_

## Lisa 7 - Hankelepingu projekt

### TÖÖVÕTULEPING nr \_\_\_\_

*Kuupäev digiallkirjas*

#### 1. LEPINGU POOLED

##### **Tellija**

Nimi

Asutuse registrikood

Asukoht

Telefon

E-post

Esindaja

Esinduse alus

**Narva Linnavalitsuse**

**Linnamajandusamet**

75039729

Peetri plats 3, 20308 Narva

+ (372) 359 9155

[linnamajandus@narva.ee](mailto:linnamajandus@narva.ee)

Jelena Skulatšova, direktor

Ameti põhimäärus

##### **Töövõtja**

Nimi

Äriregistri kood

Asukoht

Telefon

E-post

Arveldusarve pangas

Esindaja

Esinduse alus

*Edaspidi nimetatud ka eraldiseisvalt „Pool“ või koos ja ühiselt „Pooled“, sõlmisid käesoleva töövõtulepingu (edaspidi „Leping“), võttes aluseks veebilehehanke „Laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tn.5, Narva“(XX.XX.2021.a hanketeade nr\_\_ Narva linna veebilehel) tulemused (LMA XX.XX.2021.a hankekomisjoni protokoll), olles kokku leppinud alljärgnevas:*

#### 2. LEPINGU ESE

2.1. Käesoleva töövõtulepingu (edaspidi: Leping) esemeks on laste mängu- ja spordiväljaku projekteerimine ja ehitamine aadressil Raja tn. 5, Narva, hanke raames hankedokumentides fikseeritud mahus ja tingimustel, samuti muud nimetatud hanke eesmärgiga seotud ning sellest tulenevad tööd ja toimingud kuni Tööde lõpliku vastuvõtmiseni Hankija poolt, samuti garantiiaegsed toimingud (edaspidi nimetatud Tööd ja Töö) vastavalt Lepingu dokumentidele ja Tellija juhistele.

2.2. Poolte õiguste ning kohustuste aluseks on Leping oma lisadega, Hankedokumendid koos hankemenetluse käigus antud selgitustega, VÕS, Eesti Vabariigis kehtivad eeskirjad ja standardid ning muud Lepingu esemeks olevaid asju käsitlevad tehnilised dokumendid. Lepingu raames termin "Leping" hõlmab endas kõiki eelnevalt loetletud dokumente, kui konkreetsest sättest ei tulene teisiti.

2.3. Pooled tagavad ja deklareerivad, et Lepingu sõlmimisega ei ole nad rikkunud ühtegi enda suhtes kehtiva seaduse, põhikirja või muu normatiivakti sätet ega ühtki endale varem sõlmitud lepingute ja kokkulepetega võetud kohustust.

2.4. Lepingu tõlgendamisel ja täitmisel juhenduvad Pooled lisaks hanke alusdokumentidele ja Töövõtja esitatud pakkumusele ka muudest ehitustegevust reglementeerivates õigusaktides ja Eesti Vabariigis avaldatud ehitusvaldkonna standardites sätestatust.

2.5. Tööde maht ja Tööle kehtestatud nõuded on toodud hankedokumentides, tehnilises osas eelkõige tehnilises kirjelduses. Tööde kavandamisel ja teostamisel tuleb lähtuda Lepingu dokumentides esitatud nõuetest. Töövõtja on kohustatud ilma täiendava kompenseerimiseta Tellija poolt tegema ka kõik Töö nõuetekohaseks teostamiseks vajalikud ehitus- ja abitööd, samuti muud tööd ja võtma võimalikud ehitusriskid Tellija eesmärgist lähtudes, millistele ei ole otseselt viidatud Lepingus ja selle dokumentides, kuid millised on, tulenevalt hankest, Töövõtja ametialasest professionaalsusest ja heast ehitustavast, vajalikud Töö nõuetekohaseks teostamiseks ja ehitusobjekti kasutusele võtmiseks.

2.6. Töövõtja kinnitab, et ta omab töö teostamiseks vajalikke töövahendeid, kvalifitseeritud tööjõudu ning tal on kogemused Lepingu dokumentidega kirjeldatud Tööde teostamiseks.

2.7. Käesolevaga Töövõtja kinnitab, et ta on täielikult teadlik kõikidest Tööga seonduvatest õigusaktidest, kehtestatud ehituseeskirjadest, -normatiividest ja –standarditest, ametkondlikest määrustest ja muudest dokumentidest ning kohustub neid täitma kõrvalekaldumisteta ja ilma Tellijalt täiendavat hüvitist nõudmata.

### 3. LEPINGU DOKUMENDID

3.1. Poolte õiguste ja kohustuste aluseks on Leping oma lisadega, kogu Tellija hankedokumentatsioon, Eesti Vabariigis kehtivad standardid, Eesti Vabariigis kehtivate seaduste (sh jäätmeseadus), õigusaktide, määruste, normide ja juhendite sätted, KOV õigusaktide sätted, sh Narva Linnavolikogu 17.05.2012 määrus nr 8 „Narva jäätmehoolduseeskiri“, Narva Linnavolikogu 06.03.2008 määrus nr 16 „Narva linna heakorra eeskiri“, teised Narva linnas kehtivad Narva Linnavolikogu määrused, muud kehtivad õigusaktid, vastava valdkonna hea tava.

3.2. Lepingu dokumendid koosnevad käesolevast Lepingust, Lepingu lisadest ning Lepingu muudatustest, milles kirjalikult lepitakse kokku pärast käesolevale Lepingule allakirjutamist.

3.3. Käesolevale Lepingule on Lepingu sõlmimisel lisatud järgmised lisad:

3.3.1. Lisa 1. Lepingu eelarve (HD Lisa 6);

3.3.2. Lisa 2. Tehniline kirjeldus (HD Lisa 5).

### 4. LEPINGU TÄHTAJAD

4.1. Leping jõustub selle sõlmimise kuupäeval ja kehtib kuni Poolte kõigi vastastikuste kohustuste täitmiseni, kaasa arvatud garantiiperiood; edaspidi ka Lepingu täitmise tähtpäev. Töövõtjal on kohustus alustada Tööde teostamist kohe pärast Lepingu jõustumist.

4.2. Tööde teostamise tähtajad:

4.2.1. eskiisi esitamise tähtaeg: **10 päeva peale lepingu sõlmimist;**

4.2.2. tööprojekti esitamise tähtaeg: **30 päeva peale eskiisi kooskõlastamist** Tellijaga ja Joaoru puhkeala autoriga.

4.2.3. Ehitustööde täitmise tähtaeg on **30 päeva peale ehitusloa saamist.**

4.3. Tööde detailne ajagraafik (edaspidi Tööde teostamise kalendergraafik) koostatakse ja kooskõlastatakse Poolte vahel hiljemalt ühe (1) kalendrinädala jooksul alates Lepingu jõustumisest. Nimetatud graafik vormistatakse Lepingu lisana.

4.4. Käesolevas lepingus sätestatud tähtajad on Töövõtjale siduvad ning nende mittejärgimisel võib Tellija kohaldada Lepingu p-s 9.3 nimetatud leppetrahve.

## 5. TÖÖDE ÜLEANDMINE

5.1. Tööde üleandmine ja vastuvõtmine toimub ühes osas, sellekohase üleandmis-vastuvõtmisaktiga, peale Töövõtja kõigi Lepinguliste kohustuste täitmist.

5.2. Ehitustööd loetakse lõpetatuks pärast Tellija poolt üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamist ja hanke eesmärgi saavutamiseks kogu vajaliku dokumentatsiooni saamist. Tööde üleandmise kohta esitatud akti allkirjutamise järgselt tekib Töövõtjal õigus esitada Tellijale üleantud Tööde maksumust hõlmav e-arve.

5.2.1. Tööde üleandmise vormistamiseks esitab Töövõtja, Tööde lõplikule teostamisele järgneva töönädala jooksul, Tellijale enda poolt allkirjastatud üleandmise-vastuvõtmise akti kahes eksemplaris. Tellija esindaja kirjutab teostatud tööde aktid alla hiljemalt 7 (seitsme) tööpäeva jooksul arvates akti Tellija esindajale üleandmisest. Pretensioonide olemasolul või puuduste avastamisel informeerib Tellija Töövõtjat nendest hiljemalt 7 (seitsme) tööpäeva jooksul, arvates akti Tellija esindajale üleandmisest. Juhul, kui Tellija vaidlustab osaliselt akteeritud ehitustööde mahtu ja kvaliteeti, kinnitab Tellija koos pretensiooni esitamisega akti selle osa, mille kohta Tellija esindajal ei ole pretensioone.

5.3. Maksed Töövõtjale tasutakse vastavalt Tellija poolt aktepteeritud Tööde üleandmise-vastuvõtmise akti alusel koostatud e-arvele 15 päeva jooksul e-arve kättesaamisest arvates.

## 6. LEPINGU HIND

6.1. Käesoleva Lepingu hind on **XXX ( ) eurot** (edaspidi Lepingu hind), mis sisaldab Tellija reservi. Hinnale lisandub käibemaks. Töövõtja kinnitab, et on arvestanud oma pakkumuse mahtu ka need tööd, mis ei ole hanke alusdokumentides kirjeldatud, kuid mis on tuginedes heale ehitustavale ja pakkuja professionaalsusele vajalikud hankedokumentides kirjeldatud tööde nõuetekohaseks teostamiseks.

6.2. Lepingu hind on Töövõtjale siduv. Töövõtjal ei ole õigust nõuda mingite kulude hüvitamist lisaks Lepingu hinnale. Seega on Lepingu hind lõplik, olles sõltumatu Töövõtja maksu- või muude avalik-õiguslike rahaliste kohustuste võimalikust suurenemisest. Ka maksuriske kannab täies ulatuses Töövõtja.

6.3. Vastutus Lepingu hinna kujundamisel tehtud töömahtude arvestuste õigsuse eest lasub Töövõtjal ja arvestusvigadest tingituna ei kuulu Lepingu hind muutmisele. Punktis 6.1. nimetatud Lepingu hinna eest kohustub Töövõtja teostama omal riisikol kõik Tööd ettenähtud tähtaegadeks vastavalt Lepingu tingimustele. Lepingu hind on Pooltele lõplik ja siduv kogu Lepingu perioodil.

6.4. Töövõtjal ei ole õigust nõuda Tellijalt ettemaksu tegemist. Tellija tasub Töövõtjale arveldusarvele teostatud Tööde eest ühes osas Tellija poolt allkirjastatud Tööde kirjaliku üleandmise-vastuvõtmise akti põhjal koostatud e-arve alusel.

6.5. Tellija maksetähtaeg on 15 (viisteist) kalendripäeva alates vastava e-arve kättesaamisest Tellija poolt.

6.6. Tellija reserv (5% lepingu eelarvelisest mahust) ei kuulu Tellija poolt Töövõtjale tasumisele ning reservi kasutatakse üksnes juhul, kui ilmneb võrreldes seni tellitud töödega selliste täiendavate tööde tellimise vajadus, mida Tellija esialgsete tööde tellimisel ette ei näinud. Reservi kasutamise üle otsustab Tellija. Tellija reservi arvelt on võimalik tellida kas uusi töid ehk lisatöid või lepingu mahtu esialgselt kuulunud tööde mahtu suurendada tingimusel, et sellised tööd on lepingu esemega seotud või lepingu eesmärgi saavutamiseks vajalikud (Lisatööd).

6.7. Tellija kirjalikul nõudmisel tehtavad Lisatööd, mille tegemine ei kuulu Töövõtja kohustuste hulka, fikseeritakse kirjalikult koos vastavate Töö kirjeldusega Lepingu lisana ning Tellija tasub Töövõtjale Lisatöö eest üksnes juhul, kui Pooled on selles eelnevalt kirjalikult kokku leppinud. Tellija ei ole kohustatud aktepteerima ega hüvitama ühtegi Töövõtja poolt tehtud Lisatööga seotud kulutust, kui Pooled ei ole selles eelnevalt kirjalikult kokku leppinud.

6.8. Lahkarvamuste korral teostatud Tööde eest tasumisel maksab Tellija Töövõtjale teostatud Tööde selle osa eest, mille suhtes puuduvad pretensioonid. Juhul kui teostatud töödes on puudusi, teostatud tööd ei vasta Lepingule, tehnilisele kirjeldusele, kehtestatud ehituseeskirjadele, -normatiividele ja -standarditele või kehtivale seadusandlusele, siis kohustub Töövõtja vastavad puudused omal kulul kõrvaldama. Peale puuduste kõrvaldamist toimub Poolte poolt tööde täiendav ülevaatus, aktepteerimine ja vastava e-arve vastuvõtmine. Tasu muutub sissenõutavaks üksnes pärast aktepteeritud vastuvõtmise-üleandmise akti alusel esitatud e-arve esitamisest alates 15. kalendripäeval.

## 7. POOLTE KOHUSTUSED JA ÕIGUSED

### 7.1. Töövõtja kohustused:

7.1.1. Juhinduma hankedokumentides esitatud tehnilises kirjelduses sätestamata tingimustes ja nõuetes kehtivatest normidest, heast projekteerimise tavast, oma kogemustest ja professionaalsusest. Parima tulemuse saavutamiseks peab Töövõtja konsulteerima erialaspetsialistidega, kasutades nende kogemusi ja professionaalseid nõuandeid.

7.1.2. Kindlustama Tööde teostamiseks vajalike registreeringute, lubade, litsentside, kooskõlastuste jm projekteerimistöödel nõutavate dokumentide olemasolu ning tasub nendega seotud kulud;

7.1.3. Koostama ja vormistama, vastavalt Lepingule ja Tellija juhiste, Tööde alustamiseks nõutavad dokumendid;

7.1.4. Sisestama elektrooniliselt vajalikud andmed ehitisregistri kaudu ehitusloa/ehitisteatise ja kasutusloa/kasutusteatise saamiseks;

7.1.5. Teostama Tööd, sh Tellija kirjalikul nõudmisel tehtavad Lisatööd, vastavuses käesoleva Lepingu ja kehtivate õigusaktidega;

7.1.6. Järgima töö teostamisel Tellija huvisid ja eesmärgi kooskõlas käesoleva Lepinguga;

7.1.7. Juhinduma tööde teostamisel ehitusseadusest, selle alusel kehtestatud normidest ning EV kehtivatest kõrgendatud kvaliteedistandarditest;

7.1.8. Teostama Tööd Poolte poolt kokkulepitud tähtjaks ning andma nõuetekohaselt tehtud Tööd üle Tellijale vastava üleandmis-vastuvõtuaktiga;

7.1.9. Andma Tellijale Tööde käigust aru tema esimesel nõudmisel;

7.1.10. Hankima kõik Tööde teostamiseks vajalikud materjalid vastavalt Lepingu dokumentatsioonile ning vastutama Tööde teostamisel kasutatud materjali kvaliteedi eest;

7.1.11. Kõrvaldama oma kulul teostatud ja/või teostatavate Tööde ja kasutatavate materjalide puudused, mis on tekkinud Tellijast sõltumatutel põhjustel, vastasel korral on Tellijal õigus teha avastatud puuduste kõrvaldamine ülesandeks mõnele kolmandale isikule Töövõtja kulul ning vähendada vastavalt Töövõtjale Lepingu alusel makstavat tasu;

7.1.12. Töövõtja kannab Tööde juhusliku hävimise ja kahjustumise riisikot kuni Tööde lõpliku vastuvõtmiseni Tellija poolt;

7.1.13. Arvestama Tellija juhistega Tööde teostamise kohta, olles selliseid juhiseid viivitamata nende saamise järel piisavalt kontrollinud. Juhul kui Tellija poolt antud juhised ohustavad Tööde kvaliteeti või muus osas takistavad Lepingu kohast täitmist, on Töövõtja kohustatud Tellijale sellest viivitamata, s.t mitte hiljem kui 1 (ühe) tööpäeva jooksul kirjalikult teatama.

7.1.14. Teavitamiskohustuse rikkumisel vastutab Töövõtja Tellija poolt antud juhiste järgimisest põhjustatud tagajärgede eest;

7.1.15. Eeldatakse, et Töövõtja teostab kõik Lepingus kokkulepitud Tööd isiklikult. Töövõtja pakkumuses nimetamata alltöövõtjate kasutamine Töövõtja poolt on lubatud vaid Tellija kirjalikul nõusolekul. Vastava kirjaliku nõusoleku olemasolul on Töövõtja kohustatud eelnevalt kooskõlastama Tellijaga kõik alltöövõtjad, keda Töövõtja kavatseb kasutada Lepingu täitmiseks. Tellija ees jääb Lepingust tulenevate kohustuste nõuetekohase täitmise, sh selliste, mille tegemiseks on Töövõtja kasutanud alltöövõtjaid, eest vastutavaks Töövõtja;

7.1.16. 24 (kahekümne nelja) kalendrikuu jooksul, Tööde lõpliku vastuvõtmise kuupäevast arvates, kõrvaldama Tellija poolt määratud mõistliku tähtaja jooksul kõik Töödes ilmnunud puudused (Töövõtugaranti);

7.1.17. Töövõtugarantiiga on hõlmatud ka need Töödes ilmnunud puudused, mis on tekkinud pärast juhusliku hävimise ja kahjustamise riisiko üleminekut Tellijale.

7.1.18. Töövõtja peab Tellijale tema esimesel nõudmisel tagastama dokumendid ja esemed, mis ta Lepingu täitmiseks või sellega seoses on Tellijalt saanud.

7.1.19. Koristama ja vedama ära töömaal tekkinud ehitusprahi ning tagama heakorra tööde teostamise piirkonnas, hoidma tööde teostamise ajal korras ehitusplatsi ja selle vahetu ümbruse, hoidma sõidu- ja kõnniteed vabad ehitusmaterjalidest, jääkmaterjalidest; esitama Tellijale tõendi selle kohta, et käesolevas punktis nimetatud jäätmed on viidud selleks ettenähtud jäätmekäitluskohta;

7.1.20. Töövõtja kannab täielikku ja tingimusteta varalist vastutust Töö lepingutingimustele mittevastavuse tõttu Tellijale või kolmandatele isikutele tekkinud kahju eest;

- 7.1.21. Järgima Tellija poolt kooskõlastatud Tööde teostamise tähtaegu;
- 7.1.22. Arvestama tööde teostamisel kehtivate tervisekaitsevenõuetega;
- 7.1.23. Tagama Lepingu kehtivuse perioodil Tööde teostamiseks vajalike tegevuslubade, registreeringute, kooskõlastuste jm dokumentide olemasolu. Vajadusel hankima viivitamatult nõutavad litsentsid ja load omal kulul ja vastutusel;
- 7.1.24. Koostama ja vormistama nõutava täitedokumentatsiooni, sisestama elektrooniliselt vajalikud andmed ehitisregistri kaudu kasutusloa saamiseks;
- 7.1.25. Kooskõlastama koostatava dokumentatsiooni ja Tööd asjaomaste ametkondade ja asutustega;
- 7.1.26. Kasutama Tööde teostamisel vaid kvalifitseeritud tööjõudu. Kvalifikatsiooni vastavuse hindamisel lähtutakse kehtivast kutsestandardist;
- 7.1.27. Töövõtja kohustub kahe aasta jooksul, Tööde lõpliku vastuvõtmise kuupäevast arvates, kõrvaldama Töodes esinevad puudused (Töövõtugarantii). Töövõtja kohustub kahe aasta jooksul, Tööde lõpliku vastuvõtmise kuupäevast arvates, viima Töö vastavusse muutunud standardite ja õigusaktide nõuetega, mis takistavad Töö eesmärgipärast kasutamist;
- 7.1.28. Töövõtja tagastab Lepingu lõppemisele järgneva tööädala jooksul Tellijale dokumendid ja esemed, mis ta Lepingu täitmiseks või sellega seoses on saanud.

## 7.2. Töövõtja õigused:

- 7.2.1. Saada Tööde tegemise eest Tellijalt tasu vastavalt Lepingus sätestatud tingimustele ja korrale;
- 7.2.2. Saada Tellijalt Lepingu täitmisel mõistlikult vajalikku kaasabi (juhised, nõusolekud jms.);
- 7.2.3. Nõuda Tellijalt lisainformatsiooni ning täiendavaid alusandmeid, kui see on vajalik Lepinguga võetud kohustuste täitmiseks.

## 7.3. Tellija kohustused:

- 7.3.1. Tasuma Töövõtjale nõuetekohaselt teostatud ja üleantud Tööde eest vastavalt Lepingus sätestatud tingimustele ja korrale;
- 7.3.2. Vastu võtma Töövõtja poolt üleantavad kvaliteetsed valmis Tööd Lepingus ette nähtud tähtajal.

## 7.4. Tellija õigused:

- 7.4.1. Teostada jooksvat kontrolli Tööde käigu ja kvaliteedi üle ning puuduste avastamisel teha Töövõtjale kohustuslikke ettekirjutusi Tööde Lepingutingimustele mittevastavuse kõrvaldamiseks;
- 7.4.2. Tellijal on õigus ühepoolset muuta Töövõtja poolt teostatavaid töid ja mahtusid, teatud töö või hanke töövõtu mahust välja jätta või asendada, muid töövõtu osi sealjuures muutmata. Tellija poolt Tööde mahu ühepoolisel vähendamisel või Tööde asendamisel vähendatakse Lepingu Hinda tööde mahu vähendamise võrra, mis kalkuleeritakse, võttes aluseks pakkumuses märgitud tööde hinna. Juhul, kui pakkumises märgitud tööde hind, mida tahetakse võtta aluseks Töö mahu vähendamise kalkuleerimiseks, ei ole otseselt välja toodud, siis Töö mahu vähendamine või asendamine kalkuleeritakse materjalide keskmistest turuhindadest ning Poolte poolt kokkulepitud tööde mahtudest ja ühikuhindadest lähtudes;
- 7.4.3. Kui Tööde tegemise ajal on ilmselt selge, et Tööd ei tehta nõuetekohaselt, siis on Tellijal õigus määrata Töövõtjale mõistlik tähtaeg puuduste kõrvaldamiseks, teatades sellest Töövõtjale kirjalikult. Kui Töövõtja seda nõuet tähtajaks ei täida, siis on Tellijal õigus kas Lepingust taganeda ja nõuda kahjude hüvitamist või teha Tööde jätkamine ja puuduste kõrvaldamine ülesandeks kolmandale isikule Töövõtja kulul;
- 7.4.4. Kui Töövõtja kaldub Lepingu tingimustest kõrvale ja see halvendab Tööd, või laseb tekkida muid puudusi Töodes, siis on Tellijal õigus nõuda puuduste tasuta parandamist Tellija kehtestatud tähtajaks või vajalike kulutuste hüvitamist, mis Tellija kandis Töodes esinenud puuduste parandamiseks oma vahenditega või Tööde hinna vastavat vähendamist;
- 7.4.5. Lepingust oluliste kõrvalekaldumiste või muude oluliste puuduste olemasolul Töodes on Tellijal õigus Lepingust taganeda ja nõuda kahjude hüvitamist;
- 7.4.6. Keelduda teostatud ja/või teostatavate Tööde eest tasumisest juhul, kui Töövõtja rikub lepingulisi kohustusi Tellija ees.

## 8. PUUDUSED TÖÖDES

- 8.1. Juhul kui teostatud töödes on puudusi, teostatud tööd ei vasta Lepingule, tehnilisele kirjeldusele, kehtestatud ehituseeskirjadele, -normatiividele ja –standarditele või kehtivale seadusandlusele, siis kohustub Töövõtja vastavad puudused omal kulul kõrvaldama. Peale puuduste kõrvaldamist toimub Poolte poolt tööde

täiendav ülevaatus, aktsepteerimine ja vastava e-arve vastuvõtmine. Tasu muutub sissenõutavaks üksnes pärast aktsepteeritud vastuvõtmise-üleandmise akti alusel esitatud e-arve esitamisest alates 15. kalendripäeval.

## **9. VASTUTUS LEPINGU RIKKUMISE EEST, LEPPETRAHVID**

9.1. Tellija maksab Töövõtjale maksetähtaegade rikkumise eest viivist 0,5% makse summast iga viivitatud tööpäeva eest, kuid mitte üle 30% hilinevad makse summast.

9.2. Töövõtja viivisenõue Tellija vastu peab olema esitatud hiljemalt 30 (kolmekümne) kalendripäeva jooksul, makseviivituse toimumisest arvates. Vastasel korral loetakse Töövõtja viivisenõue aegunuks ning Tellija vabaneb viivise maksmise kohustusest.

9.3. Tellijal on õigus nõuda Töövõtjalt Lepingus sätestatud Tööde tegemise või üleandmise lõpptähtaja ületamise eest leppetrahvi 0,1% Lepingu hinnast iga hilinevad kalendripäeva eest, kuid mitte üle 30% käesoleva Lepingu hinnast.

9.4. Igakordse lepingulise kohustuse rikkumise eest, mida ei ole Lepingu p 9.3 ja 9.5 nimetatud, on Tellijal õigus nõuda Töövõtjalt leppetrahvi kuni ühe (1) % Lepingu hinnast, kuid kokku mitte üle 30 % käesoleva Lepingu hinnast.

9.5. Igakordse lepingulise kohustuse rikkumise eest, millega kaasneb Lepingust taganemine õiguskaitsevahendina, on Tellijal õigus nõuda Töövõtjalt leppetrahvi 10% Lepingu hinnast.

9.6. Lepingu punktide 9.3 - 9.5. kohaldamise aluseks olev lepingurikkumine fikseeritakse Tellija poolse Lepingu mittekohase täitmise aktiga. Leppetrahvi rakendamise korral on Tellija kohustatud teavitama Töövõtjat leppetrahvi nõudmisest hiljemalt neljateistkümne (14) päeva pärast kohustuse rikkumise avastamist.

9.7. Töodes esinevate puuduste kõrvaldamine lepingulise kohustuse täitmiseks antud täiendava tähtaja jooksul ei vabasta Töövõtjat leppetrahvi maksmise kohustusest.

9.8. Tellijal on õigus pidada Lepingu punktides 9.3, 9.4. või 9.5. sätestatud korras arvutatud leppetrahvid kinni Töövõtjale makstavast tasust. Leppetrahvi nõudmine ei välista Tellija õigust nõuda Töövõtjalt Lepingu täitmist ja/või kahjude hüvitamist. Tellijal on õigus leppetrahvi tasaarvestada Töövõtjale tasumata arvetega Lepingu p-s 9.6 alusel koostatud akti alusel.

## **10. LEPINGU MUUTMINE**

10.1. Lepingut saab muuta Poolte kirjalikul kokkuleppel, lepingus või riigihangete seaduses sätestatud juhtudel. Lepingu muudatused vormistatakse kirjalikult lepingu lisana. Kirjaliku vormi mittejärgimisel on muudatused tühi.

## **11. LEPINGU LÕPETAMINE**

11.1. Leping jõustub sellele allakirjutamise hetkest. Leping lõpeb lepinguliste kohustuste täieliku ja nõuetekohase täimisega Poolte poolt garantiiaja ja garantiitööde teostamise möödumisel.

11.2. Muudatused ja täiendused Lepingule on kehtivad, kui need on sõlmitud kirjalikult ja alla kirjutatud Poolte volitatud esindajate poolt.

### **11.3. Tellijal on õigus Lepingust taganeda:**

11.3.1. kui Töövõtja ei asu õigeaegselt Lepingut täitma ning tööde lõpetamine tähtjaks muutub ilmselt võimatuks;

11.3.2. kui Töövõtja teeb töid aeglaselt ning tööde lõpetamine tähtjaks muutub ilmselt võimatuks;

11.3.3. kui Töövõtja teostab ehitustöid vastuolus Lepinguga, kehtestatud ehituseeskirjade, -normatiivide või –standardite või kehtiva seadusandlusega;

11.3.4. kui Töövõtja vaatamata Tellija juhiste ja märkustele teostab töid süstemaatiliselt ebakvaliteetselt, kasutab ebakvaliteetseid, ebaõigeid või mittenõuetekohaseid materjale, töövahendeid, seadmeid, tooteid, töövõtteid vms.;

11.3.5. kui Töövõtja rikub teisi Lepingust tulenevaid kohustusi ega kõrvalda rikkumist Tellija nõudmisel mõistliku tähtaja jooksul, mis ei või olla lühem kui seitse (7) päeva;

11.3.6. kui Töövõtja on maksejõuetu;

11.3.7. kui Töövõtja ei vii Lepingutingimustele mittevastavaid töid Lepingutingimustega vastavusse või viivitab oluliselt (üle kahekümne ühe (21) päeva) töö Lepingutingimustega vastavusse viimisega;

11.3.8. kui Lepingu täitmise ajal kaotavad Töövõtjale väljastatud ja lepinguliste tööde teostamiseks vajalikud registreeringud või tegevusload kehtivuse ja Töövõtja ei võta ette toiminguid nende pikendamiseks või uute väljastamiseks.

## 12. TEADETE EDASTAMINE

12.1. Käesoleva Lepinguga seonduvad teated peavad olema edastatud Poolte poolt vähemalt kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis, välja arvatud juhul, kui kirjaliku vormi nõue tuleneb Lepingust või teated on informatiivse iseloomuga, mille edastamine ei too teisele Poolele õiguslikke tagajärgi.

12.2. Üks Pool saadab teisele Poolele Lepinguga seotud teated Lepingus näidatud aadressil. Aadressil muutmisest on pooled kohustatud teineteist viivitamatult informeerima. Informatsioonilist teadet võib edastada telefoni, elektronposti (e-mail) kaudu.

12.3. Ühe Poole mistahes nõue teisele Poolele seoses Lepingu rikkumisega peab olema vormistatud kirjalikult.

## 13. LÕPPSÄTTED

13.1. Pooled täidavad Lepingut vastastikuse usalduse põhimõttel, järgides head tava.

13.2. Vaidlused, mis tekkivad käesoleva Lepingu täitmisel, muutmisel ja lõpetamisel lahenda-takse läbirääkimiste teel. Kokkuleppe mittesaavutamisel kuuluvad vaidlused lahendamisele Viru Maakohtus.

13.3. Kohustuse rikkumine on vabandata, kui Pool rikkus kohustust vääramatu jõu tõttu. Vääramatu jõud on asjaolu, mida Pool ei saanud mõjutada ja mõistlikkuse põhimõttest lähtudes ei saanud temalt oodata, et ta lepingu sõlmimise ajal selle asjaoluga arvestaks või seda väldiks või takistava asjaolu või selle tagajärje ületaks.

13.4. Pool, kelle tegevus lepingujärgsete kohustuste täitmisel on takistatud vääramatu jõu asjaolude tõttu, on kohustatud sellest koheselt kirjalikult teatama teisele Poolele.

13.5. Pooled nimetavad jooksvate küsimuste lahendamiseks, samuti Tööde üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamiseks, kummaltki Poolt esindajad:

Tellija esindaja – Nikolai Kuzmik, tel 359 9162; e-post: [nikolai.kuzmik@narva.ee](mailto:nikolai.kuzmik@narva.ee)

Töövõtja esindaja – \_\_\_\_\_, tel \_\_\_\_\_ e-post:

13.6. Töövõtja kinnitab, et Tellija on võimaldanud tutvuda enne Lepingu sõlmimist Tööde teostamiseks nõutavate andmetega ning esitanud kõik Tööde teostamiseks vajalikud dokumendid.

## 14. POOLTE ALLKIRJAD

**Tellija esindaja:**

**Töövõtja esindaja:**

(allkirjastatud digitaalselt)

(allkirjastatud digitaalselt)

Jelena Skulatšova  
Narva Linnavalitsuse Linnamajandusamet  
Direktor